



أثر استخدام كتاب النحو التطبيقي في إتقان قراءة كتاب التراث لطلاب المرحلة الوسطى في معهد الحكمة الإسلامي ببنار لامبونج

Affah Rahmanida Hamdi¹, Toto Edidarmo², Achmad Fudhaili³

^{1,2,3} UIN Syarif Hidayatullah Jakarta

Corresponding Email: affahrahmanidahamdi11069@gmail.com

Article Info

مستخلص البحث

Article history:

Received 07 Feb, 2025

Revised 20 Apr, 2025

Accepted 17 Jun, 2025

Keyword:

Nahwu Tatbighi,
Classical Arabic-Islamic Texts,
Mixed-method.

ينطلق هذا البحث من مشكلة يواجهها الطلاب في تعلم علم النحو، خصوصاً في قراءة كتب التراث. أظهرت نتائج المقابلة أن تعليم كتب التراث لم يكن فعالاً بسبب استخدام المعلم لأساليب لا تدعم قدرة الطلاب على القراءة بشكل كافٍ. يهدف البحث إلى الكشف عن أثر استخدام كتاب النحو التطبيقي في إتقان قراءة كتب التراث لدى طلاب المرحلة المتوسطة. استخدم البحث المنهج المدمج (الكمي والكيفي) بتصميم استكشافي متسلسل. بلغ عدد المشاركين ٧٩ طالباً، منهم ٣١ في المجموعة التجريبية و٢٦ في المجموعة الضابطة. تم جمع البيانات النوعية بالملاحظة والمقابلة، والبيانات الكمية بالاختبار القبلي والبعدي. استخدم تحليل البيانات الكيفية نموذج مايلز وهوبرمان وسالدانا، بينما استخدم تحليل البيانات الكمية اختبار-ت. أظهرت النتائج أن متوسط درجة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية (٧٦,٩٠) أعلى من المجموعة الضابطة (٦١,٣١)، وكانت قيمة الدلالة ٠,٠٠٥ أقل من ٠,٠٥، مما يدل على وجود تأثير معنوي لاستخدام الكتاب. تتمثل جودة البحث في تقديم محتوى نحوي تطبيقي يساهم في رفع كفاءة قراءة كتب التراث، رغم أن حجم العينة المحدود قد يحد من تعميم النتائج على سياقات أخرى.

ABSTRACT

This study addresses students' difficulties in learning Arabic grammar (*nahwu*), particularly in reading classical texts (*kitab turats*). Interview results showed that traditional teaching methods failed to effectively support students' reading skills. The research aims to examine the impact of using *Kitab an-Nahwu at-Tatbighi* on students' ability to read *kitab turats*. It employs a mixed-method approach with a sequential exploratory design. The study involved 79 middle-level students, with 31 in the experimental group and 26 in the control group. Qualitative data were collected through observation and interviews, while quantitative data were obtained via pretest and posttest. Qualitative analysis followed the Miles, Huberman, and Saldana model, while quantitative data were analyzed using a t-test. Results revealed that the experimental group's average posttest score (76.90) was higher than the control group's (61.31), with a significance value of $0.000 < 0.05$. This confirms a significant impact of using the applied grammar book. The study's novelty lies in its practical approach to grammar materials, which effectively enhances reading ability of classical texts, despite the limitation of sample size.



المقدمة

تعد مهارة القراءة إحدى المهارات الأساسية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، لأن الدلائل تشير إلى أن هذه المهارة تمثل الهدف الأساسي الذي يرنو إليه معلمو اللغة العربية بوصفها لغة ثانية أو أجنبية، فقد أثبتت الأبحاث أن معظم الذين يتعلمون اللغة العربية يتعلمونها لقراءة القرآن الكريم والسنة النبوية وقراءة كتاب التراث باللغة العربية، ويقتضي هذا الاهتمام بهذه المهارة اهتماماً يتمثل بتدريسها بأساليب متنوعة وتقويمها من خلال بنوء الاختبارات القرائية (Efendi et al., 2023). القراءة في حياة الشخص تفتح الفكر الإنساني، تمكنه من الاتصال الثقافي والمعارف الغابرة والمعاصرة، يقلب النظر في علوم الماضيين وفنونهم، ويحيط علماً بما يلفته بدون لحظات العبقرية التي تخطر في نفسه، ويستفيد منها كثروة قيّمة ليعمق تجاربه، حتى ينمو ويثمر (الدين، ٢٠٢٢). والفرد يستطيع أن يضع يده على أية مادة علمية يريدتها في أي وقت (عودة والشريفة، ٢٠١٧). تعد مهارة القراءة أهم مهارة لصلتها بكل مادة دراسية، حيث لا يستطيع الطالب أن يتقن محتوى أية مادة دراسية إلا إذا استطاع السيطرة على مهارة القراءة (Khilmiya, 2020).

القراءة ذات أهمية كبيرة في حياة الإنسان، إذ هي عامل له خطره في اكتساب الخيرات واتساع الأفق وخصوبة المعرفة (Yurisa, 2019). وأهمية القراءة في حياة الإنسان فيما يلي: سعة القاموس اللغوي وحسن الفهم، وتحصيل المعارف، والمتعة الشخصية، وجودة الاتصال اليومي بالناس، وارتفاع المكانة الاجتماعية وتقبل المجتمع (عمر فروق، ٢٠١٥).

كتاب التراث عامل مهم يميز المدارس في المعهد. يستخدم المعهد كتاب التراث كمرجع لم يعد من الضروري التشكيك في محتوياته (Yupande et al., 2025). وفي حقيقة الأمر أن كتاب التراث قد كتب منذ وقت طويل ولا يزال يستخدم من وقت لآخر يظهر أن كتاب التراث قد ثبت أنه صحيح على مدى تاريخ طويل. كتاب التراث هو كتاب صاغه علماء يعتمدون على القرآن والأحاديث النبوية (Selvia, 2024). وموقف كتاب التراث استراتيجي للغاية في المعهد، لأنه يستخدم كمرجع وكتاب نصي ومنهج نظام التعليم في المعهد. بصرف النظر عن كونه دليلاً للإجراءات الدينية، يتم استخدامه أيضاً من قبل المدارس في المعهد العالمي في الاستجابة لجميع تحديات الحياة. (Jumari et al., 2025) يعد تعلم الكتاب أمراً مهماً للغاية، وهو جوهر الدرس الديني الإلزامي ويجب فهمه ودراسته. هناك عملية للحفاظ على تقليد فريد وتشكيله، إن كان استخدام الكتاب بشكل دائم من جيل إلى جيل، كمصدر رئيسي لمجتمع في المعهد (Era et al., 2025).

تعلم كتاب التراث له عدة أسباب هامة. أولاً، يُعتبر مقدمة لخطوات تطوير القانون الإسلامي المعاصر وتطبيقه. ثانياً، يعد الكتاب مادة أساسية لفهم القانون وتفسيره وتطبيقه الوضعي الذي لا يزال يستند إلى القانون الإسلامي أو المذهب الفقهي المحدد، سواء من الناحية التاريخية أو القانونية. ثالثاً، يهدف هذا التعلم إلى تلبية احتياجات الإنسان من خلال المساهمة في تقدم العلوم القانونية عبر دراسة مقارنة للقانون (Saadah & Rivensky, 2023). وأخيراً، الهدف الرئيسي من دراسة كتاب التراث هو تأهيل المرشحين للعلماء الأكاديميين بمعرفة عميقة. (Syarifuddin et al., 2023)

معهد الحكمة الإسلامي هو مؤسسة تعليمية إسلامية تعزز التعليم في مجال دراسات الكتب التراثية. الهدف من التعليم المبكر المرحلة الوسطى هو أن الأطفال يجب أن يكونوا قادرين على القراءة الجيدة وفهم محتويات الكتاب جيداً. على الرغم من أن المعلم قدم مواداً جيدة، مثل المبتدئين الذين قدم لهم الجرومية، والعمري في التعلم واتضح أن النتائج غير جيدة. وكان الطالب في هذا اليوم يهتم بدراسة الموضوع العملي لتسهيل الأمور على الطلاب المبتدئين، يتم تدريس علم النحو بدءاً من تحديد الأسطر النهائية للكلمات وكيفية تشكيل جمل مثالية (Nurhayati, 2020). وتم تأجيل بعض الأمور المتعمقة التي تتعلق بعلم النحو قبل التدريس. (Punawan, 2010) ومع ذلك، يجب التأكيد على أنه من الضروري فهم دراسة قواعد النحو أو حتى حفظ القواعد الأساسية الواردة في علم النحو كعملية لتسهيل تطبيقها عند قراءة الكتاب والنصوص العربية الأخرى. لذلك هناك حاجة إلى شيء جديد فيما يتعلق بالعمليات والمواد التعليمية المستخدمة لتحقيق التوقعات المرجوة. (Mualif, 2019)

استناداً إلى ذلك، صنف الشيخ الحاج عبد الباسط كتاباً بعنوان "النحو التطبيقي" للتطبيق عليه في معهد الحكمة الإسلامي ببنار لامبونج. كتاب النحو التطبيقي هو كتاب يتضمن على قواعد تطبيقية بحيث لا يوجد في دراسته سوى القليل من النظرية ولكن هناك الكثير من الممارسة. وبهذا، من المأمول أن يتمكن التعليم في المعهد على مستوى المتوسط في معهد الحكمة الإسلامي من تحقيق الهدف المنشود.

منهج البحث

اعتمدت الباحثة في هذا البحث على منهج البحث المدمج (*Mixed Method*)، وهو منهج يجمع بين المنهج الكيفي والمنهج الكمي في إطار متكامل، بهدف الوصول إلى نتائج أكثر دقة وشمولية

من حيث المحتوى والمعالجة الإحصائية (Creswell & Creswell, 2017). وقد استخدمت الباحثة تصميماً استكشافياً متسلسلاً (*Sequential Exploratory Design*)، يبدأ بجمع وتحليل البيانات النوعية ثم يتبعها جمع وتحليل البيانات الكمية، بحيث تساعد المرحلة الأولى في بناء الفرضيات، بينما تهدف المرحلة الثانية إلى اختبار هذه الفرضيات على نطاق أوسع (OT et al., 2018).

تم جمع البيانات النوعية من خلال أدوات الملاحظة والمقابلة، لتحليل واقع تدريس كتاب التراث باستخدام كتاب "النحو التطبيقي" وتفاعل الطلبة معه، في حين جُمعت البيانات الكمية باستخدام اختبار قبلي وبعدي لقياس مدى التحسن في مهارة القراءة لدى الطلبة (Dawadi et al., 2021). أما تحليل البيانات الكيفية فقد تم باستخدام نموذج مايلز وهوبرمان وسالدانا (Miles, Huberman & Saldana, 2014)، الذي يتكون من خطوات: جمع البيانات، اختزال البيانات، عرضها، ثم استخلاص الاستنتاجات (Palinkas et al., 2019). بينما استخدم اختبار (ت) (T-Test) لتحليل البيانات الكمية، وهو أداة إحصائية تهدف إلى معرفة دلالة الفروق بين متوسطي المجموعتين. (Ramadhani & Bina, 2021)

تكوّن مجتمع البحث من طلاب المرحلة الوسطى في معهد الحكمة الإسلامي بندار لامبونج، وبلغ عدد العينة ٧٥ طالباً، قُسموا إلى مجموعة تجريبية مكونة من ٣١ طالباً دُرّس لهم باستخدام كتاب النحو التطبيقي، ومجموعة ضابطة تضم ٢٦ طالباً لم يُستخدم معهم هذا الكتاب (Swarjana, 2022). وقد اختير هذا المنهج نظراً لقدرته على الدمج بين الفهم العميق للظاهرة من خلال النوعي، والاختبار الدقيق للتأثير من خلال الكمي، بما يسهم في تعزيز مصداقية النتائج وقابليتها للتطبيق في السياقات التعليمية المشابهة (Yusuf, 2014).

مناقشة البحث ونتائجه

استخدام كتاب النحو التطبيقي في إتقان قراءة كتاب التراث

بناء على الملاحظة والمقابلة التي أبداها الباحثة في معهد الحكمة، أن تجرى دراسة كتاب النحو التطبيقي يومي السبت والأحد.

الجدول ١، ١

الجدول الزمني لتنفيذ دراسة كتاب النحو التطبيقي

رقم	المدرس	اليوم	الوقت	الكتاب
١.	عبد الباسط	السبت	٠٦،١٥-٠٧،٠٠	النحو التطبيقي

٢.	عبد الباسط	الأحد	٠٦،١٥-٠٧،٠٠	النحو التطبيقي
----	------------	-------	-------------	----------------

في معهد الحكمة، يستخدم كتاب النحو التطبيقي كجهد لتحسين قدرة الطلاب على قراءة كتاب التراث. مع تنفيذ كتاب النحو التطبيقي، من المأمول أن يتمكن من تحسين القدرة على القراءة كتاب التراث للطلاب في معهد الحكمة بنذر لامبونج. لأنه لا يمكن إنكار أن تعلم كتاب التراث كموضوع يستند إلى إتقان القواعد (النحو والصرف).

في دراسة هذا الكتاب، الطلاب الذين يتم تدريبهم هم طلاب المرحلة الوسطى. تبدأ عملية التعليم بشرح المعلم مادة النحو، ثم إعطاء أمثلة وبعد ذلك يُطلب من الطلاب البحث عن أمثلة في كتاب التراث الذي يحضرونه. بعد أن وجد الطالب مثالا على الكتاب الذي أحضره، أظهره الطالب للأستاذ بقراءته. في مرحلة التدريب على القراءة، بعد الانتهاء من جميع المواد الواردة في كتاب النحو التطبيقي، يقوم المعلم بتدريب الطلاب على القراءة باستخدام طريقة سوروغان. يتم ذلك في قراءة التدريب باستخدام كتاب فتح القريب. أما بالنسبة للعملية، فكل الطلاب يقرأ كتاب التراث أمام المعلم ويسمع المعلم قراءة الطلاب من حيث تركيب، إعراب وشرح المادة، إذا وجد أن الطلاب ارتكبوا أخطاء في قراءة كتاب التراث، فسيقوم المعلم على الفور بتصحيح طريقة القراءة الخاصة بهم. يتم ذلك لتعزيز القدرة على قراءة كتاب التراث.

تطبيق النحو التطبيقي في تعلم كتاب التراث في معهد الحكمة من خلال تزويد الطلاب بمواد لمدة أسبوع باستخدام الإرشادات التي تم توفيرها، تغطي هذه الإرشادات فقط المواد الأساسية لعلوم النحو أو القواعد العربية. بعد توفير المواد، يتلقى الطلاب إرشادات طلب مباشرة لمدة ٢ شهران مع اجتماعان في الأسبوع. بهذه الطريقة، يمكن للمعلم التحكم في قدرات الطلاب ومعرفة في إتقان النحو والصرف كأداة للطلاب ليكونوا قادرين على قراءة كتاب التراث. إجراءات تطبيق كتاب النحو التطبيقي في خطوات تنقسم إلى مرحلتين.

المرحلة الأولى : مرحلة تزويد المواد

١. يقوم المعلم بتدريس الطلاب مادة مناقشة النحو في كتاب النحو التطبيقي الذي يتم مناقشته.

٢. كل الطلاب يحمل كتاب النحو التطبيقي ثم يستمع الطلاب ويركزون على شرح المعلم.

٣. ثم يوضح المعلم مادة النحو في كتاب النحو التطبيقي ويناقش الأمثلة الموجودة في الكتاب

٤. بعد ذلك، يبحث كل طالب عن مثال آخر من المناقشة في الآيات القرآن التي توجد في

الكتاب ثم يقدمه للمعلم.

المرحلة الثانية : مرحلة تطوير القراءة

١. المعلم يربي كل الطلاب على القراءة ثم التقدم أمام المعلم بالتناوب مع حمل كتاب النحو

التطبيقي

بعد أن يتقدم الطلاب أمام المعلم، يأمر المعلم الطلاب بقراءة عدة سطور من الكتاب الذي يحمله، وشرح الترقيب ومعناه لمدة ٤-٥ دقائق تقريبا بالتناوب.

نتائج تعليم قراءة كتاب التراث باستخدام كتاب النحو التطبيقي

أولا: نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة التجريبية

أخذت الباحثة ٣١ طالبا من الصف الأول المتوسط كمجموعة تجريبية، هذه البيانات تدل على نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في تعليم كتاب النحو التطبيقي، وأما نتيجة الاختبار فكما يلي

:

الجدول ٤ ، ٢

نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي في المجموعة التجريبية

رقم	اسم الطلاب	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	الفرق
١.	أب	٦١	٧٢	١١
٢.	أن	٥٧	٨١	٢٤
٣.	فأ	٦٥	٦٩	٤
٤.	إ	٥٠	٧٣	٢٣
٥.	ل م اس	٧٤	٧٧	٣
٦.	م ف أ	٤٩	٨٤	٣٥
٧.	م إم	٦٧	٧٥	٨
٨.	م س أر	٥٨	٦٦	٨
٩.	ن غ	٥٣	٧٨	٢٥
١٠.	رف	٤٤	٨٧	٤٣
١١.	أب س	٥٦	٧٣	١٧
١٢.	أم ل	٧١	٩٢	٢١
١٣.	أو	٤٥	٨٦	٤١

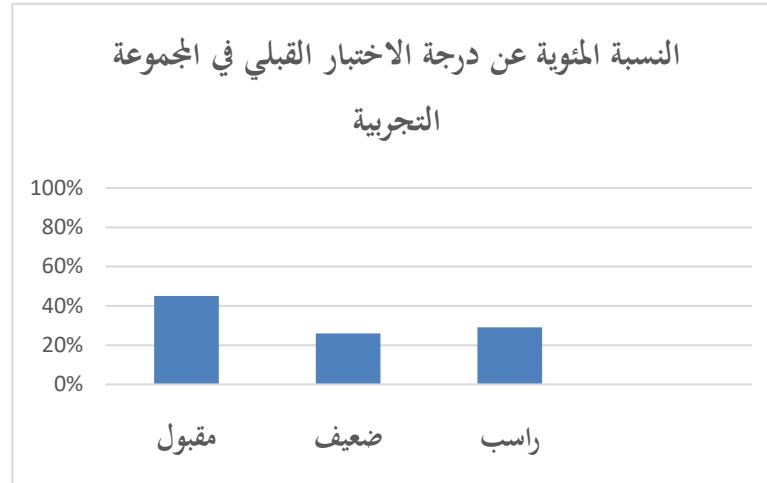
١٦	٨٨	٧٢	أ أ	١٤.
٨	٦٨	٦٠	د ب	١٥.
٢٣	٧٩	٥٦	إ م أ	١٦.
٣٩	٨٣	٤٤	ج م	١٧.
٥	٦٨	٦٣	م س م	١٨.
٥	٧٢	٦٧	ن ش	١٩.
١٦	٧٠	٥٤	ن ر	٢٠.
٢٠	٦٧	٤٧	ن أ	٢١.
٢٥	٨١	٥٦	ق ب ف	٢٢.
٤	٧٨	٧٤	س أ	٢٣.
١٩	٨٧	٦٨	س أ ل	٢٤.
١٩	٧٥	٥٦	س ر	٢٥.
٣٧	٧٩	٤٢	ف س	٢٦.
٤	٦٢	٥٨	ن د	٢٧.
٢٤	٩٢	٦٨	ر أك	٢٨.
١١	٧٢	٦٥	ر ف أ	٢٩.
٧	٨٠	٧٣	س س أ	٣٠.
١١	٦٦	٥٥	م س إ	٣١.
	٢٣٨٤	١٦٥٩	المجموع الكلي	
	٧٦،٩٠	٥٨،٩٧	المتوسط	

من الجدول السابق يتضح أن الطلاب في المجموعة التجريبية حصلوا على النتائج المختلفة، ثم وجدت الباحثة على النتيجة المتوسطة في الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية هي ٥٨،٩٧ والنتيجة المتوسطة في الاختبار البعدي هي ٧٦،٩٠ من ٣١ طالبا.

من الجدول أعلاه، وجدت الباحثة أن استخدام كتاب النحو التطبيقي كان له تأثير في إتقان قراءة كتاب التراث لدى الطلاب. فأما النسبة المئوية من الاختبار القبلي والاختبار البعدي المقدمة في الجدول السابق للمجموعة التجريبية فكما يلي :

الجدول ٣، ٤

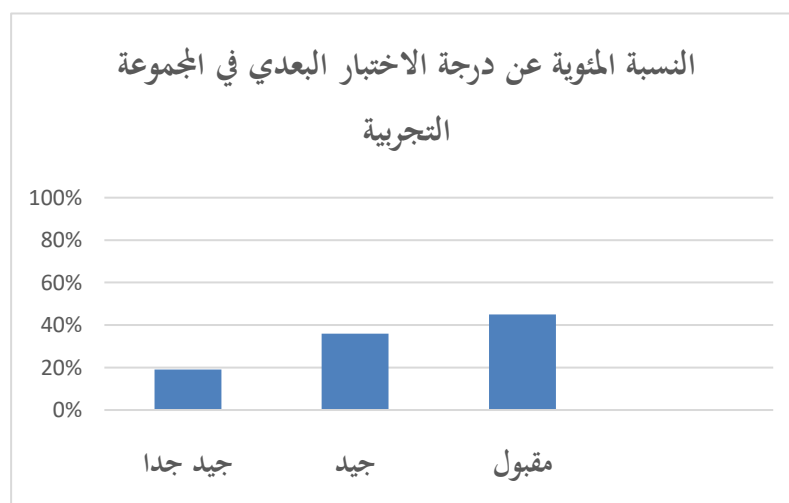
النسبة المئوية عن درجة الاختبار القبلي في المجموعة التجريبية



من الصورة السابقة، وجدت الباحثة مستوى إتقان قراءة كتاب التراث لدرجة الاختبار القبلي لدى الطلاب في المجموعة التجريبية، وهو ٢٩٪ من الطلاب حصلوا على درجات أقل من ٥٤ وتقديره راسب، و٢٦٪ من الطلاب حصلوا على درجات ٥٥ - ٥٩ وتقديره ضعيف، و٤٥٪ من الطلاب حصلوا على درجات ٦٠ - ٧٥ وتقديره مقبول، وليس طالب يحصل على فئة درجة ٧٦ - ٨٥ وتقديره جيد، ولا طالب من يحصل على فئة درجة ٨٦ - ١٠٠ وتقديره جيد جدا.

الجدول ٤، ٤

عن درجة
في المجموعة



النسبة المئوية
الاختبار القبلي
التجريبية

من الصورة السابقة، وجدت الباحثة مستوى إتقان قراءة كتاب التراث لدرجة الاختبار القبلي لدى الطلاب في المجموعة التجريبية، وهو ١٩٪ من الطلاب حصلوا على درجات ٨٦ - ١٠٠ وتقديره جيد جدا، و٣٦٪ من الطلاب حصلوا على درجات ٧٦ - ٨٥ وتقديره جيد، و٤٥٪ من الطلاب حصلوا على درجات ٦٠ - ٧٥ وتقديره مقبول، وليس طالب يحصل على فئة درجة ٥٥ - ٥٩ وتقديره ضعيف، ولا طالب يحصل على فئة درجة أقل من ٥٤ وتقديره راسب.

نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة الضابطة

أخذت الباحثة ٢٦ طالبا من الصف الثاني المتوسط كمجموعة تجريبية، هذه البيانات تدل على نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في تعليم كتاب النحو التطبيقي، وأما نتيجة الاختبار فكما يلي :

الجدول ٤، ٥

نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة التجريبية

رقم	اسم الطلاب	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	الفرق
١.	أ إ	٤٢	٥٣	١١
٢.	أ ب ج	٥٧	٦٥	٨
٣.	ب ا	٥٨	٦٠	٢
٤.	ف إ ش	٤٠	٤٥	٥
٥.	ف أ س	٦٨	٧٢	٤
٦.	م ف م	٥٥	٥٧	٢
٧.	م ف	٤٨	٥٠	٢
٨.	ر ف	٦٦	٧٣	٧
٩.	س ا	٧٢	٧٧	٥
١٠.	ف م ف	٥٨	٦١	٣
١١.	ز ف	٤٥	٥٢	٧
١٢.	أ ف ف	٤٩	٥٥	٦
١٣.	أ س	٦٠	٦٤	٤
١٤.	د م	٦٢	٦٨	٦
١٥.	ح ق أن	٥٨	٦٢	٤

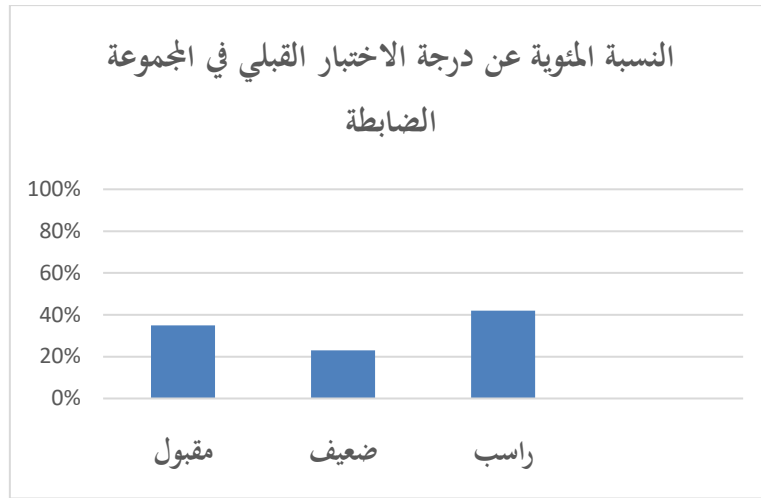
٢	٥٦	٥٤	ج وو	١٦.
١٩	٦٧	٤٨	ل أف	١٧.
٩	٧١	٦٢	ن م	١٨.
٨	٥٩	٥٧	رس	١٩.
٤	٥٨	٥٤	ردأ	٢٠.
٢	٤٨	٤٢	رم	٢١.
٢	٧٦	٧٤	سز	٢٢.
١	٦٩	٦٨	سر	٢٣.
٥	٥٧	٥٢	س أر	٢٤.
٧	٥٥	٤٨	سن	٢٥.
٤	٦٤	٦٠	ور	٢٦.
	١٥٥٤	١٢٤٠	المجموع الكلي	
	٦١،٣١	٥٦،٠٤	المتوسط	

من الجدول السابق يتضح أن الطلاب في المجموعة التجريبية حصلوا على النتائج المختلفة، ثم وجدت الباحثة النتيجة المتوسطة في الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية هي ٥٦،٠٤ والنتيجة المتوسطة في الاختبار البعدي هي ٦١،٣١ من ٢٦ طالبا.

من الجدول أعلاه، خلصت الباحثة أن هناك فرقاً في النتائج المتوسطة بين استخدام كتاب النحو التطبيقي وغير استخدام كتاب النحو التطبيقي في إتقان قراءة كتاب التراث لدى الطلاب. فأمّا النسبة المئوية من الاختبار القبلي والاختبار البعدي المقدمة في الجدول السابق للمجموعة الضابطة فكما يلي :

صورة ٤، ١

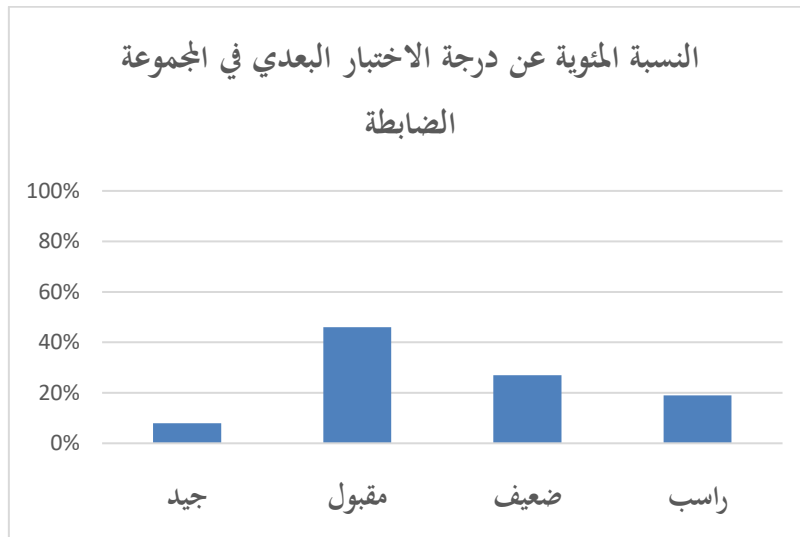
النسبة المئوية عن درجة الاختبار القبلي في المجموعة الضابطة



من الصورة السابقة، وجدت الباحثة مستوى إتقان قراءة كتاب التراث لدرجة الاختبار القبلي لدى الطلاب في المجموعة الضابطة، وهو ٤٢٪ من الطلاب حصلوا على درجات أقل من ٥٤ وتقديره راسب، و٢٣٪ من الطلاب حصلوا على درجات ٥٥ - ٥٩ وتقديره ضعيف، و٣٥٪ من الطلاب حصلوا على درجات ٦٠ - ٧٥ وتقديره مقبول، وليس طالب يحصل على فئة درجة ٧٦ - ٨٥ وتقديره جيد، ولا طالب من يحصل على فئة درجة ٨٦ - ١٠٠ وتقديره جيد جدا.

الصورة ٤، ٢

النسبة المئوية عن درجة الاختبار القبلي في المجموعة الضابطة



من الصورة السابقة، وجدت الباحثة مستوى إتقان قراءة كتاب التراث لدرجة الاختبار القبلي لدى الطلاب في المجموعة الضابطة، وهو ١٩٪ من الطلاب حصلوا على درجات أقل من ٥٤

وتقديره راسب، و٢٧٪ من الطلاب حصلوا على درجات ٥٥ - ٥٩ وتقديره ضعيف، و٤٦٪ من الطلاب حصلوا على درجات ٦٠ - ٧٥ وتقديره مقبول، و٨٪ من الطلاب حصلوا على درجات ٧٦ - ٨٥ وتقديره جيد، وليس طالب يحصل على فئة درجة ٨٦ - ١٠٠ وتقديره جيد جدا.
أثر استخدام كتاب النحو التطبيقي في إتقان قراءة كتاب التراث
أولاً: اختبار التوزيع الطبيعي (*Normality*)

في اختبار التوزيع الطبيعي استخدمت الباحثة اختبار كولموغوروف سميرنوف باستخدام SPSS 26 أما نتائج اختبار التوزيع الطبيعي فكما يلي :

الجدول ٤، ٦

نتيجة اختبار التوزيع الطبيعي

Tests of Normality

Kelompok		Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
		Statisti			Statisti		
		c	df	Sig.	c	df	Sig.
Penguasaan Membaca Kitab Kuning	<i>Pre Test Eksperimen</i>	.092	31	.200*	.957	31	.239
	<i>Post Test Eksperimen</i>	.074	31	.200*	.975	31	.676
	<i>Pre Test Kontrol</i>	.085	26	.200*	.975	26	.747
	<i>Post Test Kontrol</i>	.076	26	.200*	.982	26	.905

*. This is a lower bound of the true significance.

a. Lilliefors Significance Correction

ومن الجدول السابق، وجدت الباحثة نتيجة اختبار التوزيع الطبيعي منها :

١. الاختبار القبلي في المجموعة التجريبية : .٢٠٠،

٢. الاختبار البعدي في المجموعة التجريبية : ٠,٢٠٠.
٣. الاختبار القبلي في المجموعة الضابطة : ٠,٢٠٠.
٤. الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة : ٠,٢٠٠.

بناء على البيانات السابقة، أظهرت أن قيمة sig أكبر من ٠,٠٥ ثم يتم توزيع البيانات بشكل طبيعي. وبذلك، تم اختبار الاعتدالية ويمكن استخدام التحليل الإحصائي الاستنتاجي مثل تحليل اختبار التجانس واختبارات والانحدار الخطي لإجراء التحليل اللاحق.

ثانياً: اختبار التجانس (*Homogeneity*)

بعد إجراء اختبار التوزيع الطبيعي، فإن الخطوة التالية هي اختبار التجانس، ويعمل هذا الاختبار على تحديد ما إذا كانت البيانات متجانسة أم لا، فيما يلي نتائج اختبار التجانس باستخدام SPSS 26، أما نتائج اختبار التجانس فكما يلي :

الجدول ٤، ٧

نتيجة اختبار التجانس

Test of Homogeneity of Variance

		Levene Statistic	df1	df2	Sig.
Penguasaan Membaca Kitab Kuning	Based on Mean	.206	1	55	.652
	Based on Median	.186	1	55	.668
	Based on Median and with adjusted df	.186	1	54.666	.668
	Based on trimmed mean	.204	1	55	.653

بناءً على نتائج اختبار التجانس السابقة، كانت قيمة الدلالة الإحصائية (*based on*

mean) ٠,٦٥٢، يعني أنه أكبر من ٠,٠٥ يمكن استنتاج أن البيانات متجانسة. لذلك، يمكن أن تقوم الباحثة بتحليل اختبار - ت، لأنه اختبار التجانس تحقيقه.

ثالثاً: اختبار - ت (*T-Test*)

بناء على الاختبارات السابقة، يمكن ملاحظة البيانات التي يتم توزيعها بشكل طبيعي ومتجانس، ثم تقوم الباحثة بإجراء اختبار - ت لتحديد ما إذا كان هناك تأثير في تعليم قراءة كتاب التراث باستخدام كتاب النحو التطبيقي. ثم إجراء اختبار - ت باستخدام SPSS 26. وأما نتائج اختبار - ت فكما يلي :

الجدول ٤، ٨

نتيجة اختبار - ت

Uji-t (Independent Samples Test)

		Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
		F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
									Lower	Upper
Penguasaa n membaca kitab kuning	Equal variances assumed	.206	.652	7.072	55	.000	15.596	2.205	11.176	20.015
	Equal variances not assumed			7.024	51.667	.000	15.596	2.220	11.140	20.051

بناء على الجدول السابق، يتضح أن قيمة الدلالة الإحصائية (*sig-2 tailed*) المحصول عليها أصغر من لذلك، استنتجت الباحثة أن نتائج اختبار - ت في قيمة الدلالة الإحصائية (*sig-2 tailed*) أقل من يعني الفرضية الصفرية (H_0) مرفوضة والفرضية البديلة (H_a) مقبولة.

مناقشة نتائج البحث

أولاً: إجراءات تعليم كتاب النحو التطبيقي

استناداً إلى نتائج الملاحظة والمقابلة مع المدرس، وجدت الباحثة إجراءات تعليم كتاب النحو التطبيقي وهي:

وجد أحد المدرس في معهد الحكمة الإسلامي طريقة جديدة لتعليم قراءة كتاب التراث، أطلق عليه اسم النحو التطبيقي. كان هذا ناجحاً للغاية حيث كانت المواد المقدمة مجرد مادة أساسية، وفي تطبيقها تلقى الطلاب إرشادات مباشرة من المدرس. يتم تنفيذ هذا التعليم يوم السبت والأحد. تبدو نتائج تعليم هذا الكتاب أفضل، بمعنى أن نتائج قدرات الطلاب على قراءة الكتب قد زادت. كتاب النحو التطبيقي هو دليل لتطبيق التعليم السريع لقراءة كتاب التراث، وأمثله مأخوذة من آيات القرآن والتطبيق مباشر على كتاب التراث بدون حركة للتعرف عليه.

تبدأ عملية التعليم بشرح المعلم مادة النحو، ثم إعطاء أمثلة وبعد ذلك يُطلب من الطلاب البحث عن أمثلة في كتاب التراث الذي يحضرونه. بعد أن وجد الطالب مثالا على الكتاب الذي أحضره، أظهره الطالب للأستاذ بقراءته. في مرحلة التدريب على القراءة، بعد الانتهاء من جميع المواد الواردة في كتاب النحو التطبيقي، يقوم المعلم بتدريب الطلاب على القراءة باستخدام طريقة سوروغان. يتم ذلك في قراءة التدريب باستخدام كتاب فتح القريب. أما بالنسبة للعملية، فكل الطلاب يقرأ كتاب التراث أمام المعلم ويسمع المعلم قراءة الطلاب من حيث تركيب، إعراب وشرح المادة. إذا وجد أن الطلاب ارتكبوا أخطاء في قراءة كتاب التراث، فسيقوم المعلم على الفور بتصحيح طريقة القراءة الخاصة بهم. يتم ذلك لتعظيم القدرة على قراءة كتاب التراث.

في البحث السابق، الخطوات التي يقوم بها المعلم في تنفيذ تعليم علم النحو من كتاب "لباب" هي أن يبدأ المعلم بفتح الدرس بإلقاء السلام، ثم يواصل بتقديم المادة. بعد ذلك، يشرح المعلم قواعد النحو الواردة في هذا الكتاب، ثم يقدم الملاحظات المهمة المتعلقة بالمادة. وفي النهاية، يقوم المعلم بتلخيص الدرس الذي تم تدريسه، ثم ينهي الحصة بإلقاء السلام. في البحث السابق، في عملية تعليم كتاب "متممة"، يقوم المعلم بإعطاء مثال لطريقة قراءة كتاب التراث للطلاب (Anam, 2023). بعد تدريس علم النحو والصرف في هذا الكتاب، يقرأ الطلاب الكتاب بالتناوب، وإذا وجد خطأ أثناء القراءة، يقوم المعلم بتصحيحه. وبهذا الأسلوب، سيتمكن الطلاب من قراءة كتاب التراث بشكل صحيح (Susanto, 2022).

يعد تعليم قراءة كتاب التراث باستخدام كتاب النحو التطبيقي فعالاً جداً في تحسين قدرة الطلاب على قراءة كتاب التراث وفهمه، لأن المادة التي يتم تدريسها ليست سوى مادة أساسية يدرسها المعلم مباشرة، بصرف النظر عن ذلك يطلب من الطلاب الدراسة بمفردهم قبل قراءة كتاب التراث أمام المعلم الذي يدرس أثناء التدريب لمدة شهرين. في هذه الطريقة، يقدم الطلاب كتاباً تم تحديد مادته للمعلم ليقرأه أمام المعلم، حيث تم تحديد المادة المقروءة وفقاً لتعلمهم النحو. يتم تزويد الطلاب أيضاً بطاولة التي تعد جزءاً من كتاب النحو التطبيقي حتى لا ينسى الطلاب عند التدريب على القراءة قواعد النحو التي تعلموها. إذا كانت لا تزال هناك أخطاء في قراءة الكتاب وفهمه، فسيتم تصحيحها على الفور من قبل المعلم.

خطوات التعليم تنقسم إلى قسمين: في خطوات التعليم الأول، يبدأ المعلم بالتوجيه، حيث يركز انتباه الطلاب على المواد التي سيتم تدريسها. يمكن القيام بذلك من خلال إظهار الأشياء المثيرة للاهتمام، وتقديم الرسوم التوضيحية، وقراءة الأخبار في الصحف وما إلى ذلك. بعد ذلك، يأتي التقدير، حيث يتم تزويد الطلاب بإدراك أولي للمواد التي سيتم تدريسها. يمكن أيضاً استخدام هذه المرحلة لمعرفة العلوم الأساسية التي يجب أن يمتلكها الطلاب، والتي يمكن استكشافها من خلال إجراء اختبار. ثم ينتقل المعلم إلى الدافع، حيث يقدم لمحة عامة عن فوائد دراسة المواد التي سيتم تقديمها. يلي ذلك تقديم المراجع، والتي عادة ما تتعلق بالدراسات العلمية التي ستتم دراستها. بعد ذلك، يتم تقسيم الأفرقة الدراسية وشرح آلية تنفيذ تجربة التعلم وفقاً لخطة الدروس خطوة بخطوة.

أما في خطوات التعليم الأساسية، فيتم التركيز على عملية توفير التعلم وفقاً للكفاءات الأساسية التي يتعين تحقيقها. يجب تفصيل هذه الأنشطة الأساسية بطريقة تجعل الطلاب يفهمون حقاً الكفاءات الأساسية التي يجب تحقيقها. وفي خطوات التعليم النهائية (الختام)، يكون الختام هو النشاط الأخير للتعليم. لا ينهي الطلاب الدرس بالتحية فقط، ولكن أيضاً يتم التركيز على تعزيز ما حصل عليه الطلاب أثناء الدرس. كما يقدم المدرس استنتاجات حول ما تم تعلمه، وفي النشاط الختامي، تُجرى أيضاً تقييمات وتأملات بشأن التعلم الذي تم الاضطلاع به (Ramdani et al., 2023).

ثانياً: أثر استخدام كتاب النحو التطبيقي في إتقان قراءة كتاب التراث

بعد الانتهاء من عملية التحليل الإحصائي للبيانات السابقة، وجدت الباحثة نتائج الاختبار القبلي والبعدي باستخدام كتاب النحو التطبيقي لإتقان قراءة كتاب التراث، وتفسيرها كالاتي:

بناء على نتائج تحليل البيانات السابقة، وجدت الباحثة أن المجموعة التجريبية التي تتكون من ٣١ طالبا أن نتائج المجموعة التجريبية في الاختبار القبلي بأصغر نتيجة ٤٢ وأكبر نتيجة ٧٤ وأما الاختبار البعدي بأصغر نتيجة ٦٦ وأكبر نتيجة ٩٢، هذه المجموعة باستخدام كتاب النحو التطبيقي. أما المجموعة الضابطة التي تتكون من ٢٦ طالب أن نتائج الطلاب في الاختبار القبلي بأصغر نتيجة ٤٠ وأكبر نتيجة ٧٤ وأما الاختبار البعدي بأصغر نتيجة ٤٨ وأكبر نتيجة ٧٧، هذه المجموعة ليست باستخدام كتاب النحو التطبيقي. في الاختبار القبلي حصل الطلاب على مجموع الدرجات ١٦٥٩ مع متوسط درجات ٥٨،٩٧. وفي الاختبار البعدي حصل الطلاب على مجموع الدرجات ٢٣٨٤ مع متوسط درجات ٧٨،٩٠. بالإشارة إلى هذه البيانات، يمكننا أن نفترض أن الاختلاف في متوسطة درجات الطلاب للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة قد شهد اختلافا كبيرا، هذه السيطرة يدل أن هناك تأثيرا في استخدام كتاب النحو التطبيقي في إتقان قراءة كتاب التراث للمرحلة الوسطى في معهد الحكمة الإسلامي باندار لامبونج.

بناء على نتائج اختبار الاعتدالية باستخدام اختبار كولموغوروف - سميرونوف تم الحصول على قيمة الدلالة الإحصائية للمجموعة التجريبية ٠،٢٠٠، وللمجموعة الضابطة أيضا ٠،٢٠٠. نظرا لأن قيمة الدلالة الإحصائية لكلا المجموعتين أكبر من ٠،٠٠٥ ($٠،٢٠٠ < ٠،٠٠٥$) يمكن الاستنتاج أن البيانات من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة بشكل طبيعي.

في البحث السابق، كانت نتائج الاختبار في قراءة كتاب التراث بأعلى درجة ٧٥، وكانت أدنى درجة ٤٠. أما بالنسبة إلى نتائج اختبار التوزيع الطبيعي التي تم الحصول عليها، فقد كانت النتيجة ٠،٠٧٣ والتي كانت أكبر من ٠،٠٠٥. يمكن الاستنتاج أن الدرجات كانت بشكل طبيعي (Mariyam, 2021). ونتائج الاختبار الاعتدالية باستخدام اختبار كولموغوروف - سميرونوف للعينات المستقلة فيها قيمة الدلالة الإحصائية ($sig-2\ tailed$) ٠،٠٠٠ أقل من ٠،٠٠٥ ($٠،٠٠٠ < ٠،٠٠٥$)، وبالتالي أن الفرضية الصفرية (H_0) مرفوضة والفرضية البديلة (H_a) مقبولة. مع متغير لقراءة كتاب التراث بشكل طبيعي (Aziz, 2022).

بناء على نتائج اختبار التجانس يدل على *based on mean* تم الحصول على قيمة الدلالة الإحصائية ٠،٦٥٢ نظرا لأن قيمة الدلالة أكبر من ٠،٠٠٥ ($٠،٦٥٢ < ٠،٠٠٥$) لذلك تنضح أن البيانات

المستخدمة في هذا البحث متجانسة، يعني أن تباين البيانات بين المجموعتين متجانسة. و نتائج اختبار - ت للعينات المستقلة أن قيمة الدلالة الإحصائية ($sig-2\ tailed$) 0.000 أقل من 0.05 . ($0.05 < 0.000$)، وبالتالي أن الفرضية الصفرية (H_0) مرفوضة والفرضية البديلة (H_a) مقبولة. وهذا يعني أن هناك اختلافات في نتائج قدرات قراءة كتاب التراث لدى الطلاب قبل تعليم النحو باستخدام كتاب النحو التطبيقي وبعده. في البحث السابق، نتائج اختبار-ت أن قيمة الدلالة الإحصائية 0.000 أقل من 0.05 . وبالتالي أن الفرضية البديلة (H_a) مقبولة والفرضية الصفرية (H_0) مرفوضة. يمكن استنتاج أن هناك تأثيراً في فهم مادة النحو العلمية على إتقان قراءة كتاب التراث (Ibrani, 2022). في البحث السابق، المتوسط الاختبار القبلي $38,714$ والاختبار البعدي $67,286$. ثمة فرق ذات الدلالة الإحصائية بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي. القيمة التي حصلت عليها من اختبار مزاج العينات هي ($0.05 < 0.000$) ويشير ذلك إلى أن الفرضية مقبولة (Saadah & Rivensky, 2023).

هذا البحث له حداثة تكمن في وظيفة مواد تدريس النحو المصممة بنهج عملي. يسمح هذا النهج للطلاب بفهم قواعد النحو بسهولة أكبر في سياق استخدامها المباشر. وبالتالي، فإن هذه المادة التعليمية ليست نظرية فحسب، بل قابلة للتطبيق أيضاً، بحيث يمكن أن يكون لها تأثير أكبر في تحسين القدرة على قراءة كتاب التراث وفهمه.

الاستنتاج

بناءً على نتائج التحليل واختبار الفرضيات، توصلت الباحثة إلى أن لاستخدام كتاب النحو التطبيقي أثراً إيجابياً واضحاً في إتقان مهارة قراءة كتاب التراث لدى طلاب المرحلة الوسطى. وقد تمثلت خطوات التدريس في تقديم المعلم لموضوعات النحو من الكتاب، ومتابعة الطلاب للشرح مع التركيز، ثم مناقشة الأمثلة الواردة، تليها مهمة الطلاب في استخراج أمثلة جديدة من الآيات القرآنية ذات الصلة. وقد ساهم هذا التسلسل في تعميق فهم الطلاب لقواعد النحو وتطبيقاتها العملية داخل سياق النصوص الأصلية. أما نتائج الاختبارات القبلي والبعدي، فقد أظهرت فروقاً ذات دلالة إحصائية بين أداء المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة، وهو ما أكدته نتائج اختبار (ت) التي بينت وجود تأثير تعليمي واضح بعد استخدام هذا الكتاب. وعليه، يمكن القول إن كتاب النحو التطبيقي أداة فعالة في تحسين مهارة القراءة للنصوص التراثية.

وتكمن جدة هذا البحث في اعتماد محتوى نحوي مصمّم على أساس النهج التطبيقي، حيث يُقدّم القواعد من خلال أمثلة حقيقية مستمدة من النصوص القرآنية، ما يجعل المادة أكثر قرباً للفهم والتطبيق من قبل الطلاب. كما أن استخدام المنهج المدمج، الذي يجمع بين المنهج الكمي والمنهج الكيفي، أتاح للباحثة تقديم تصور شامل يغطي الجوانب الإحصائية إلى جانب الأبعاد التربوية والتجريبية لتجربة التعلم. ومع أهمية النتائج المتوصّل إليها، تجدر الإشارة إلى وجود بعض القيود، أهمها حجم العينة المحدود نسبياً، مما قد يؤثر على إمكانية تعميم النتائج على جميع مؤسسات التعليم المماثلة. لذا، فإن تطبيق هذا النموذج في بيئات تعليمية أخرى قد يؤدي إلى نتائج مختلفة بحسب السياق والظروف الخاصة بكل مؤسسة.

المراجع

- Anam, Moh. S. (2023). *Implementasi Pembelajaran Ilmu Nahwu kitab Al Lubab dan Implikasinya Dalam Pemahaman Kitab Kuning di Madrasah Aliyah Al Mubarak Medono Pekalongan*. UIN K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan.
- Aziz, F. A. N. (2022). *Pengaruh Pemahaman Ilmu Nahwu dan Metode Bandongan Terhadap Kemampuan Membaca Kitab Kuning di Pondok Pesantren Ali Muttaqin Ponorogo Tahun Ajaran 2020/2021*. Institut Agama Islam Negeri Ponorogo.
- Creswell, J. W., & Creswell, J. D. (2017). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*. SAGE Publications.
- Dawadi, S., Shrestha, S., & Giri, R. A. (2021). Mixed-Methods Research: A Discussion on its Types, Challenges, and Criticisms. *Journal of Practical Studies in Education*, 2(2), 25–36. <https://doi.org/10.46809/jpse.v2i2.20>
- Efendi, A., Yasmaruddin, Y., Hulawa, J. E., Rusdi, R., & Wahyudi, H. (2023). السياسة اللغوية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بإندونيسيا. *Tarbiyah Suska Conference Series*, 2(1), 170–188.
- Era, D., Industri, R., Arroyan, M., & Nasrudin, M. (2025). kebijakan Pendidikan dan Masa Depan Pondok Pesantren dalam Era Revolusi Industri 4.0. *JICN: Jurnal Intellect Dan Cendikiawan Nusantara*, 1(6), 10747–10756.
- Ibrani, F. (2022). *Pengaruh Pemahaman Materi Ilmu Nahwu terhadap Kemampuan dalam Membaca Kitab Kuning pada Santri Kelas 1A di Pondok Pesantren Nurul Hidayah*. Sekolah Tinggi Agama Islam NIDA El Adab.
- Jumari, Wahyuni, S., & Djazilan, M. S. (2025). Strategi Pengembangan Kurikulum Pendidikan Agama Islam Multikultural di Perguruan Tinggi Berbasis Pesantren. *Rabbani: Jurnal Pendidikan Agama Islam*, 6(1), 20–39.
- Khilmiya, A. (2020). تعليم مهارة القراءة للناطقين بغيرها. *Al-Tadris: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 8(1), 77–94. <https://doi.org/10.21274/tadris.2020.8.1.77-94>

- Mariyam, S. (2021). Hubungan Penguasaan Nahwu Sharaf dengan Kemampuan Membaca Kitab Kuning Pesantren Riyadhul Huda. *Tatsqifiy: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 2(1), 71–81. <https://doi.org/10.30997/tjpba.v2i1.2828>
- Mualif, A. (2019). Metodologi Pembelajaran Ilmu Nahwu dalam Pendidikan Bahasa Arab. *Al-Hikmah*, 1(1), 1–23.
- Nurhayati, F. (2020). Pembelajaran Ilmu Nahwu Dengan Metode Qurani. *Al-Urwatul Wutsqo : Jurnal Ilmu Keislaman Dan Pendidikan*, 1(1), 1–4. <https://doi.org/10.62285/alurwatulwutsqo.v1i1.4>
- OT, Q. N. H., Gonzalez-Reyes, A., & Pluye, P. (2018). Improving the usefulness of a tool for appraising the quality of qualitative, quantitative and mixed methods studies, the Mixed Methods Appraisal Tool (MMAT). *Journal of Evaluation in Clinical Practice*, 2, 1–24.
- Palinkas, L. A., Mendon, S. J., & Hamilton, A. B. (2019). Innovations in Mixed Methods Evaluations. *Annual Review of Public Health*, 40, 423–442. <https://doi.org/10.1146/annurev-publhealth-040218-044215>
- Punawan, A. S. bin. (2010). Metode Pengajaran Nahwu Dalam Pengajaran Bahasa Arab. *HUNAFa: Jurnal Studia Islamika*, 7, 14. a_sehri@gmail.com
- Ramadhani, R., & Bina, N. S. (2021). *Statistika Penelitian Pendidikan: Analisis Perhitungan Matematis dan Aplikasi SPSS*. Jakarta: Kencana.
- Ramdani, N. G., Fauziyyah, N., Fuadah, R., Rudyono, S., Septiyaningrum, Y. A., Salamatuss'adah, N., & Hayani, A. (2023). Definisi Dan Teori Pendekatan, Strategi, Dan Metode Pembelajaran. *Indonesian Journal of Elementary Education and Teaching Innovation*, 2(1), 20. [https://doi.org/10.21927/ijeeti.2023.2\(1\).20-31](https://doi.org/10.21927/ijeeti.2023.2(1).20-31)
- Saadah, N., & Rivensky, R. (2023). فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعزيز مهارة قراءة. كتاب التراث في معهد باب الرضا العزيبية. *Al Mihwar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaan*, 1(2), 1–20. <https://doi.org/10.47766/alnihwar.v1i2.1650>

- Selvia, N. L. (2024). Sistem Penyelenggaraan Pendidikan Islam pada Era Reformasi: di Sekolah Umum, Madrasah, Pondok Pesantren dan Majelis Taklim. *Al-Madrasah Jurnal Pendidikan Madrasah Ibtidaiyah*, 8(2), 792. <https://doi.org/10.35931/am.v8i2.3465>
- Susanto, R. (2022). *Meningkatkan Kemampuan Membaca Kitab Kuning Santri Melalui Pembelajaran Kitab Mutammimah di Madrasah Diniyah Adlotusy Syubban PPTQ Al-Hasan Babadan Ponorogo*. Institut Agama Islam Negeri Ponorogo.
- Swarjana, K. (2022). *Populasi-Sampel, Teknik Sampling & Bias dalam Penelitian*. Penerbit ANDI.
- Syarifuddin, M., Laili Rahmawati, B., & Yahya Husein, S. (2023). تأثير تعليم كتب التراث في مهارة القراءة. *Lughatu Ad-Dhat*, 3(2), 1–19. <https://doi.org/10.37216/lughatuaddhat.v3i2.878>
- Yupande, P., Dedek, R., Islam, U., Fatmawati, N., & Bengkulu, S. (2025). Integrasi Pendidikan Islam Multikultural dalam Sistem Sosial Pesantren Hidayatullah Bengkulu dan Implikasinya terhadap Pelestarian Budaya Lokal. *Nusantara: Jurnal Pendidikan Indonesia P-ISSN;* 5(1), 215–223.
- Yurisa, P. R. (2019). مهارة القراءة وتعليمها ومؤشراتها. *Ijalt*, 1(01), 46.
- Yusuf, A. M. (2014). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan Penelitian Gabungan*. Prenadamedia Group.
- الدين, ر. م. (٢٠٢٢). أساليب تعليم مهارات الكلام في تعليم اللغة العربية (دراسة تحليلية على كتاب العربية بين يديك). *البصيرة: مجلة الدراسات الإسلامية*, 3(2), 1–20.
- عمر فروق. (٢٠١٥). أهمية استخدام الوسائل التعليمية في تليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. *تعليم اللغة العربية*, 5(2), 1–20.

عودة, س. أ. & الشريدة, م. ع. (2017). تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها «بين لغة الخطاب الديني ولغة الخطاب العام» دراسة تحليلية. (Vol. 37) مجلس النشر العلمي.